

MINISTRO COORDENADOR DOS ASSUNTOS ECONÓMICOS:

Diploma Ministerial N° 33/2023 de 28 de Junho

Declaração Prévia de Início de Atividades Económicas

DIPLOMA MINISTERIAL N° 33/2023

de 28 de Junho

DECLARAÇÃO PRÉVIA DE INÍCIO DE ATIVIDADES ECONÓMICAS

O Decreto-Lei n.º 83/2022, de 23 de novembro, que procedeu à 1.ª alteração ao Decreto-Lei n.º 34/2017, de 27 de setembro, sobre Licenciamento de Atividades Económicas, veio alterar substancialmente o regime, ao eliminar a necessidade de autorização para o exercício de toda e qualquer atividade económica identificada nos seus anexos, mantendo-se, todavia, a necessidade de licenciamento no que concerne às atividades cujo exercício esteja condicionado a ato permissivo da Administração Pública.

Considerando que, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do mesmo Decreto-Lei, a declaração prévia de início de atividade económica é feita em formulário próprio para o efeito, cumpre aprovar o modelo a adotar pelos serviços do Balcão Único do SERVE, I.P., e a disponibilizar aos interessados.

São aprovados dois modelos diferentes de declaração, consoante o exercício da atividade que o particular pretenda iniciar esteja ou não dependente de prévia obtenção de licença setorial, bem como o modelo de requerimento desta licença, cujo pedido é efetuado nos termos do disposto no artigo 14.º do dispositivo legal referido.

O Governo, pelo Ministro Coordenador dos Assuntos Económicos, manda, ao abrigo do previsto no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 34/2017 de 27 de setembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 83/2022, de 23 de novembro, publicar o seguinte diploma:

Artigo 1.º

Objeto

O presente diploma aprova os modelos de formulários de declaração de início de atividades económicas para atividades licenciadas e não licenciadas e de requerimento de licença setorial, previstos, respetivamente, nos artigos 4.º e 14.º do Decreto-Lei n.º 34/2017 de 27 de setembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 83/2022, de 23 de novembro.

Artigo 2.º

Modelos de declaração e de requerimento

1. A declaração de início de atividades económicas prevista no artigo 4.º do Decreto–Lein.º 34/2017 de 27 de setembro, alterado pelo Decreto–Lei n.º 83/2022, de 23 de novembro, é feita em formulário próprio, de acordo com os modelos constantes nos Anexos I e II ao presente diploma e que dele fazem parte integrante, e instruída com uma cópia do documento de identificação pessoal do declarante.
2. O modelo constante do Anexo I é utilizado para a declaração de atividades não sujeitas a licenciamento e o modelo constante do Anexo II é utilizado para a declaração de atividades sujeitas a licenciamento setorial, para as quais o declarante já dispõe de licença.
3. O modelo constante do Anexo III é utilizado para requerer a licença setorial de atividade sujeita a regime legal de licenciamento, conforme previsto no artigo 14.º do Decreto–Lein.º 34/2017 de 27 de setembro, alterado pelo Decreto–Lei n.º 83/2022, de 23 de novembro.
4. Os formulários são preenchidos em duplicado, ficando uma via com os serviços do Balcão Único do SERVE, I.P. e outra com o declarante ou requerente.

Artigo 3.º

Entrada em vigor

O presente diploma entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Publique-se.

Dili, 19 de junho de 2023

O Ministro Coordenador dos Assuntos Económicos

Joaquim Amaral

MINISTRU KOORDENADÓR BA ASUNTU EKONÓMIKU SIRA:

Diploma Ministeriál N° 33/2023 iha 28 Juñu

Deklarasaun ba Dalauluk hodi Hahu'u Atividade Ekonómika sira

DIPLOMA MINISTERIÁL N° 33/2023

iha 28 Juñu

DEKLARASAUN BA DALAULUK HODI HAHU'U ATIVIDADE EKONÓMIKA SIRA

Dekretu-Lei n.º 83/2022, 23 novembru, ne'ebé mak sai hanesan rezultadu ba alterasaun ba dalauluk ba Dekretu-Lei n.º 34/2017, 27 setembru, kona-bá Lisensiamentu ba Atividade Ekonómika sira, mai ka agora ne'e altera ka hadia tiha nia konteúdu sira ba rejime ida, hodi hasa'i tiha nesiedade hodi hetan autorizasaun hodi hala'o atividade ekonómik ida ka hodi hala'o atividade ekonómika tomak ne'ebé mak identifika iha nia anexu sira, mantein, iha tempu tomak, nesiedade ba lisensiamentu ne'ebé mak iha relasaun ka koalia kona-bá atividade sira ne'ebé mak nia lalaok ka ezersisiu ne'e halo tuir ho lalaok sira ne'ebé mak hatán ka atu permisivu iha Administrasaun Públika.

Konsidera katak, iha termu sira iha n.º 2 husi artigu 4.º husi Dekretu-Lei hanesan (do mesmo Decreto-Lei), deklarasaun ba dalauluk hodi hahu'u atividade ekonómika ne'e halo iha formuláriu própriu id aba efektu hodi hetan lisensa sira, ne'ebé mak kumpri ka halo-tuir hodi aprova nia modelu hodi adota husi serbisu sira iha Balkaun Mesak-ida (Balcão Único) SERVE, I.P. nian, no disponibiliza ka fornese ba ema sira ne'ebé mak iha interese hodi uza formuláriu sira ne'e.

Aprova tiha ona modelu sira ne'ebé mak la-hanesan ba deklarasaun nian, bazeia ba kondisaun hodi hala'o atividade sira ne'ebé ema ida (Negósiu no Empreza sira) hakarak atu hala'o ne'ebé mak depende ka la-depende ba nesiedade ka ejijénsia hodi hetan uluk lisensa setoriál, nune'e mós tau/fornese modelu id aba rekerimentu ka husu lisensa ida ne'e, ne'ebé nia pedidu ne'e efetua ka hateten/explika ho diak iha tuir saída mak hateten iha artigu 14.º husi dispozitivu legál ida ne'e daudauk.

Governu, liu-husi Ministru Koordenadór ba Asuntu Ekonómiku sira, haruka, hodi halo tuir saída mak hateten ka hakerek iha n.º 2 iha artigu 4.º iha Dekretu-Lei n.º 34/2017 iha 27 setembru, ne'ebé mak altera ka hadia tiha ona liu-husi Dekretu-Lei n.º 83/2022, iha 23 novembru, hodi publika diploma ida tuir-mai:

Artigu 1.º

Objetu

Diploma ida ne'e daudauk aprova modelu sira ba formuláriu sira deklarasaun ba dalauluk hodi hahu'u atividade ekonómika sira ba atividade sira ne'ebé presiza atu fó/hetan lisensa no la presiza atu fó/hetan lisensa no rekerimentu ka pedidu/aplikasaun hodi hetan lisensa setoriál sira, ne'ebé mak hateten ka hakerek, tuir, iha artigu sira 4.º no 14.º iha Dekretu-Lei n.º 34/2017

iha 27 setembru, ne'ebé mak altera ka hadia tiha ona liu-husi Dekretu-Lei n.º 83/2022, iha 23 novembru.

Artigu 2.º

Modelu sira deklarasaun no rekerimentu

1. Deklarasaun ba dalauluk hodi hahu'u atividade ekonómika sira hateten iha artigou 4.º iha Dekretu-Lei n.º 34/2017 iha 27 setembru, altera ka hadia tiha ona liu-husi Dekretou-Lei n.º 83/2022 iha 23 novembru, halo iha formuláriu própriu ka formuláriu mesak ida, bazeia ba modelu sira ne'ebé mak hateten ka tau iha Anexu sira I no II iha diploma ida ne'e no ne'ebé mak halo parte integrante ka sai hanesan pakote ida deit, no instrui ka koloka ho kópia ida husi dokumentu ba identifikasaun a'an nian husi deklarante (ka, ema ida ne'ebé mak halo deklarasaun ida).
2. Modelu ne'ebé mak hateten ka tau iha Anexu I ne'e uza ba deklarasaun ba atividade ekonómika sira ne'ebé mak la-sujeita ka la-rekere hodi hetan lisensiamentu setoriál no modelu ida ne'ebé mak hateten ka tau iha Anexu II ne'e uza ba deklarasaun ba atividade ekonómika sira ne'ebé mak sujeita ka rekere atu hetan lisensiamentu setoriál, ne'ebé mak deklarante sira balu mós iha tiha ona lisensa sira.
3. Modelu ne'ebé mak hateten ka tau iha Anexu III ne'e uza hodi husu ka aplika ba lisensa setoriál ba atividade sira ne'ebé mak sujeita ba rejime legál ba lisensiamentu, tuir saída mak hateten ka hakerek iha artigou 14.º iha Dekretou-Lei n.º 34/2017 iha 27 setembru, ne'ebé mal altera ka hadia tiha ona liu-husi Dekretu-Lei n.º 83/2022 iha 23 novembru.
4. Formuláriu sira ne'ebé mak preenxe sei halo iha kópia rua, ne'ebé mak kópia ida sei rai iha arkivu Balkaun Mesak-ida SERVE, I.P. nian no kópia seluk ida sei hela iha arkivu deklarante ka rekerente nian.

Artigu 3.º

Tama iha vigór

Diploma ida ne'e tama iha vigór ka nia tempu hodi hahu'u hala'o diploma ida ne'e mak sei hahu'u iha lora ida tuir mai wainhira halo tiha ona publikasaun.

Publika-ba.

Díli, 19 juñu 2023

Ministru Koordinadór ba Asuntu Ekonómiku sira

Joaquim Amaral

THE COORDINATING MINISTER FOR ECONOMIC AFFAIRS:

Ministerial Diploma N° 33/2023 of June 28

Prior Declaration to Start the Economic Activities

MINISTERIAL DIPLOMA No. 33/2023

of June 28

PRIOR DECLARATION TO START THE ECONOMIC ACTIVITIES

Decree-Law No. 83/2022, of November 23, which amended Decree-Law No. 34/2017, of September 27, on the Licensing of Economic Activities, substantially altered the regime by eliminating the need for authorization to engage in any economic activity identified in its annexes. However, the requirement for licensing persists for activities whose exercise is subject to a permissive act by the Public Administration.

Considering that, according to paragraph 2 of Article 4 of the same Decree-Law, the prior declaration to start the economic activities (the preliminary declaration of the commencement of economic activities) is made on a specific form, it is necessary to approve the model to be adopted by the services of the One-Stop-Shop of SERVE, I.P., and made available to interested parties.

Two different declaration models are approved, depending on the exercise of the activity or type of the activity that someone (refer to Businesses and Enterprises) interesting to initiated is or is not subject to prior sectoral licensing. Additionally, the model for requesting or for the application this license, whose application is made in accordance with Article 14 of the referred legal provision, is also approved.

The Government, through the Coordinating Minister for Economic Affairs, orders, under the provisions of paragraph 2 of Article 4 of Decree-Law No. 34/2017 of September 27, as amended by Decree-Law No. 83/2022 of November 23, to publish the following diploma:

Article 1

Object

This diploma approves the models of forms for the prior declaration to start the economic activities (the preliminary declaration of the commencement of economic activities) for licensed and unlicensed activities and for the application for a sectoral license, respectively, as provided for in Articles 4 and 14 of Decree-Law No. 34/2017 of September 27, as amended by Decree-Law No. 83/2022 of November 23.

Article 2

Declaration and Application Models

1. The prior declaration to start the economic activities (the preliminary declaration of the commencement of economic activities) provided for in Article 4 of Decree-Law No. 34/2017 of September 27, as amended by Decree-Law No. 83/2022 of November 23, is made on a specific form, in accordance with the models set out in Annexes I and II to this diploma, which are an integral part thereof, and accompanied by a copy of the declarant's personal identification document.
2. The model in Annex I is used for the declaration of activities not subject to licensing, and the model in Annex II is used for the declaration of activities subject to sectoral licensing for which the declarant already holds a license.
3. The model in Annex III is used to apply for the sectoral license for an activity subject to a legal licensing regime, as provided for in Article 14 of Decree-Law No. 34/2017 of September 27, as amended by Decree-Law No. 83/2022 of November 23.
4. The forms are filled out in duplicate, with one copy retained by the services of the One-Stop-Shop of SERVE, I.P., and the other by the declarant or applicant.

Article 3

Effective Date

This diploma enters into force on the day following its publication.

Published.

Dili, June 19, 2023

The Coordinating Minister for Economic Affairs

Joaquim Amaral

Anexo I/Anexu I/Annex I

Declaração prévia de início de atividade(s) económica(s) – Atividades não sujeitas a licença setorial/*Deklarasaun prévia ka Deklarasaun ba dalauluk hodi hahu'u hala'o atividade ekonómika(s) – Atividade ne'ebé mak La Sujeita atu hetan Lisensa Setoriál/Prior declaration to start an economic activity – Activities that are not subject to a Sectoral License*

N.º do Documento/Nu. Dok./Doc. No.: _____

1-Nome/Naran/Name: _____

Interessado/*Ena ne'ebé mak interesse/Applicant*

Advogado/*Advogadu/Lawyer*

Procurador/*Prokuradór/Attorney*

Telefone/*Telefone/Phone*: _____ E-mail: _____

Residência (Aldeia, Suco, Posto Administrativo, Município/RAEOA)/*Hela fatin uma nian (Aldeia, Suku, Postu Administrativu, Munisípiu/RAEOA)/Home Address (Sub-Village, Village, Sub-Municipality, Municipality/EAROA)*:

N.º do documento de identificação/Nu. dokumentu document number: _____

Bilhete de Identidade/*Billete Identidade/Identity Card*

Cédula Profissional/*Sédula Profisionál/Professional License*

Passaporte/*Pasaporte/Passport*

Outro/*Seluk/Other*: _____

Emitido em/*Hasai iha/Date of issue*: ____/____/____ Por/*Husi/Issued by*: _____

Válido até/*Válidu to'o/Valid until*: ____/____/____

2-Identificação da entidade declarante/*Identifikasaun husi entidade deklarante/Identification of declarant entity*:

Sujeita a registo comercial/*Sujeita ba rejistu komersiál/Subject to commercial registration:*

Número de Identificação Fiscal (NIF)/*Númeru Identifikasaun Fiskál (NIF)/Tax Identification Number (TIN):* _____

Firma/Denominação/*Firma/Denominasaun/ Firm/Trade name:* _____

Não sujeita a registo comercial/*La Sujeita ba rejistu komersiál/Not subject to commercial registration:*

Nome do/a declarante/*Naran deklarante nian/Declarant's name:* _____

Número de Identificação Fiscal (NIF)/*Númeru Identifikasaun Fiskál (NIF)/Tax Identification Number (TIN):*

3 – Declaração/*Deklarasaun/Declaration:*

Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 34/2017, de 27 de setembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 83/2022, de 23 de novembro/*Tuir saída mak hateten no ba efeitu sira ne'ebé mak hateten nanis iha artigu 4.º husi Dekretu-Lei n.º 34/2017, 27 setembru, ne'ebé mak altera tiha ona liu-husi Dekretu-Lei n.º 83/2022, 23 novembru/Under the terms and for the purposes set out in article 4 of the Decree-Law no. 34/2017, of 27th september, ammended by the Decree-Law no. 83/2022, of 23rd november,*

_____ vem declarar que vai dar início ao exercício das seguintes atividades económicas não sujeitas a licença setorial/*mai deklar hodi hahu'u hala'o atividade ekonómika(s) hanesan tuir mai ne'e, ne'ebé mak la sujeita ka la presiza atu hetan lisensa setoriál/hereby declares to start to perform the following economic activities that are not subject to a sectoral license:*

Designação da Atividade Económica/*Dezignasaun husi Atividade Ekonómika/Designation of the Economic Activity*

(Código de Classificação de Atividades Económicas (CAE)/*Kódigu husi Klasifikasaun Atividade Ekonómika sira(KAE)/Classification Code of Economic Activities(CEA)*)

- _____
- _____
- _____
- _____

• _____
• _____

Assinatura/Asinatura/Signature:

Data/Loron/Date: ___/___/_____

Assinatura do funcionário responsável e carimbo oficial/Asinatura husi funcionáriu/a responsável nian no karimbu ofisiál/Signature of responsible employee and official stamp:

Instruções de preenchimento/Instrusaun sira hodi preenxe formuláriu ida ne'e/Instructions for filling up this form:

Por favor preencher o formulário em letras legíveis, sem emendas ou rasuras, assinalando o quadrado aplicável/Halo favór preenxe formuláriu ida ne'e ho letra sira ne'ebé loós no diak, la ho emenda ka labele riska tuun-sae, hili tuir kuadradu/kaixa-oan ida ne'ebé loós/Please fill up this form with legible letters, without amendments or erasures, ticking the applicable box.

Anexo II/Anexu II/ Annex II

Declaração prévia de início de atividade(s) económica(s) – Atividades sujeitas a licença setorial/*Deklarasaun prévia ka Deklarasaun ba dalauluk hodi hahu'u hala'o atividade ekonómika(s) – Atividade ne'ebé mak Sujeita atu hetan lisensa setoriál/Prior declaration to start an economic activity – Activities that are subject to a sectoral license*

No. Doc./Nu. Dok./Doc. No.: _____

1-Nome/Naran/Name: _____

Interessado/*Ena ne'ebé mak interesse/Applicant*

Advogado/*Advogadu/Lawyer*

Procurador/*Prokuradór/Attorney*

Telefone/*Telefone/Phone*: _____ E-mail: _____

Residência(*Aldeia, Suco, Posto Administrativo, Município/RAEOA*)/*Hela fatin uma nian (Aldeia, Suku, Postu Administrativu, Munisípiu/RAEOA)/Home Address (Sub-Village, Village, Sub-Municipality, Municipality/EAROA)*:

N.º do documento de identificação/*Nu. Dokumentu identifikasaun / Identification document number*: _____

Bilhete de Identidade/*Billete Identidade/Identity Card*

Cédula Profissional/*Sédula Profisionál/Professional License*

Passaporte/*Pasaporte/Passport*

Outro/*Seluk/Other*: _____

Emitido em/*Hasai iha/Date of issue*: ____/____/____ Por/*Husi/Issued by*: _____

Válido até/*Válidu to'o/Valid until*: ____/____/____

2-Identificação da entidade declarante/*Identifikasaun husi entidade deklarante/Identification of declarant entity:*

Sujeita a registo comercial/*Sujeita ba rejistu komersiál/Subject to commercial registration:*

Número de Identificação Fiscal (NIF)/*Númeru Identifikasaun Fiskál (NIF)/Tax Identification Number (TIN):* _____

Firma/Denominação/*Firma/Denominasaun/Firm/Trade Name/:* _____

Não sujeita a registo comercial/*La sujeita ba rejistu komersiál/Not subject to comercial registration:*

Nome do/a declarante/*Naran deklarante/Declarant's name:* _____

Número de Identificação Fiscal (NIF)/*Númeru Identifikasaun Fiskál (NIF)/Tax Identification Number (TIN):*

3 – Declaração/*Deklarasaun/Declaration:*

Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 34/2017, de 27 de setembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 83/2022, de 23 de novembro/*Tuir saída mak hateten no ba efeitu sira ne'ebé mak hateten nanis iha artigu 4.º husi Dekretu-Lei n.º 34/2017, 27 setembru, ne'ebé mak altera tiha ona liu-husi Dekretu-Lei n.º 83/2022, 23 novembru/Under the terms and for the purposes set out in article 4 of the Decree-Law no. 34/2017, of 27th september, ammended by the Decree-Law n.º 83/2022, of 23rd november,* _____ vem declarar que vai dar início ao exercício das seguintes atividades económicas sujeitas a licença setorial, de que já dispõe, cuja cópia anexa à presente declaração/com o(s) n.º(s) de registo

(conforme o disposto no artigo 14.º, n.º 4)/*mai deklarara hodi hahu'u hala'o atividade ekonómika(s) hanesan tuir mai ne'e, ne'ebé mak la sujeita ka la prezisa atu hetan lisensa setoriál, ne'ebé mak iha tiha ona, ho kópia ida ne'ebé mak anexa ho deklarasaun ida ne'e/ho nia númeru rejistu (konforme saída mak hateten iha artigu 14.º, n.º 4)/hereby declares to start to perform the following economic activities that are subject to a sectoral license, that he already has, with the copy being attached to this declaration/with the registration number (pursuant to article 14.º, n.º 4):*

Designação da Atividade Económica/*Dezignasaun husi Atividade Ekonómika/Designation of the Economic Activity*

(Código de Classificação de Atividades Económicas(CAE)/*Kódigu husi Klasifikasaun Atividade Ekonómika sira(KAE)/ Classification Code of Economic Activities(CAE)*)

· _____
· _____
· _____
· _____
· _____

O declarante foi expressamente advertido de que não pode exercer atividades económicas sujeitas a regime legal de licenciamento setorial sem a(s) respetiva(s) licença(s) válida(s), sob pena de incorrer na prática de ilícito contraordenacional previsto e punido pelo artigo 23.º, n.º 2, alínea a) e n.ºs 7 e 8 do Decreto-Lei n.º 34/2017, de 27 de setembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 83/2022, de 23 de novembro, com coimas de US \$ 400 a US \$ 2.500 ou de US \$ 2.500 a US\$ 30.000, consoante se trate, respetivamente, de pessoa singular ou coletiva/*Deklarante hetan tiha ona informasaun no bolu mós nia atensaun atu labele hala’o lai atividade ekonómika sira ne’ebé mak sujeita ba rejime legál ba lisensiamentu setoriál no, iha kazu ka situasaun ne’ebé la iha lisensa sira ne’ebé válida, ho pena hodi hala’o prátika ilísitu kontraordenasionál (prátika sira ne’ebé mak la hateten tuir lei sira) hanesan hateten tuir lei sira nune’e sei hetan punisaun ka kastigu tuir artigu 23.º, n.º 2, alínea a) no n.ºs 7 no 8 husi Dekretu-Lei n.º 34/2017, 27 setembro, ne’ebé mak altera tiha liu-husi Dekretu-Lei n.º 83/2022, 23 novembru, ho koima sira husi US\$ 400 to’o US\$ 2,500 ka husi US\$ 2,500 to’o US\$ 30,000, respetivamente, ba ema singular ka koletiva/The declarant was expressly warned that he cannot carry out economic activities that are subject to a legal sectoral licensing regime without the correspondent valid license(s), under penalty of incurring the practice of an administrative offense as set out and punished by article 23.º, n.º 2, point a) e n.ºs 7 and 8 of the Decree-Law n.º 34/2017, 27 september, ammended by the Decree-Law n.º 83/2022, of 23rd of november, with fines from US\$ 400 to US\$ 2,500 or from US\$ 2,500 to US\$ 30,000, depending on whether it is, respectively, a natural or legal person.*

Assinatura/Asinatura/Signature:

Data/Loron/Date: ____/____/_____

Assinatura do funcionário responsável e carimbo oficial/Asinatura husi funsionáriu/a responsável nian no karimbu ofisiál/Signature of responsible employee and official stamp:

Instruções de preenchimento/*Instrusaun sira hodi preenxe formuláriu ida ne’e/Instructions for filling up this form: Por favor preencher o formulário em letras legíveis, sem emendas ou rasuras, assinalando o quadrado aplicável/Halo favór preenxe formuláriu ida ne’e ho letra sira ne’ebé loós no diak, la ho emenda ka labele riska tuun-sae, hili tuir kuadradu/kaixa-oan ida ne’ebé loós/Please fill up this form with legible letters, without ammendments or erasures, ticking the applicable box.*

Anexo III/Anexu III/Annex III

Requerimento de Licença Setorial/Rekerimentu hodi Hetan Lisensa Setoriál/Application for Sectoral License(s)

No. Doc./Nu. Dok./Doc. No.: _____

1-Nome/Naran/Name: _____

Interessado/Ena ne'ebé mak interesse/Applicant

Advogado/Advogadu/Lawyer

Procurador/Prokuradór/Attorney

Telefone/Telefone/Phone: _____ E-mail: _____

Residência (Aldeia, Suco, Posto Administrativo, Município/RAEOA)/Hela fatin uma nian (Aldeia, Suku, Postu Administrativu, Munisípiu/RAEOA)/Home Address (Sub-Village, Village, Sub-Municipality, Municipality/EAROA):

N.º do documento de identificação/Nu. dokumentu identifikasaun/Identification document number:

Bilhete de Identidade/Billete Identidade/Identity Card

Cédula Profissional/Sédula Profisionál/ Professional License

Passaporte/Pasaporte/Passport

Outro/Seluk/Other: _____

Emitido em/Hasai iha/Date of issue: ___/___/_____ Por/Husi/Issued by:

Válido até/Válidu to'ó/Valid until: ___/___/_____

2-Identificação da entidade requerente Identifikasaun husi entidade rekerente/Identification of applicant entity:

Sujeita a registo comercial/ Sujeita ba rejistu komersiál/ Subject to commercial registration:

Número de Identificação Fiscal (NIF)/Númeru Identifikasaun Fiskál (NIF)/Tax Identification Number (TIN): _____

Firma/Denominação/Firma/Denominasaun/Firm/Trade Name: _____

Não sujeita a registo comercial/La Sujeita ba rejistu komersiál/Not subject to commercial registration:

Nome do requerente/Naran rekerente/Name of the applicant: _____

Número de Identificação Fiscal (NIF)/Númeru Identifikasaun Fiskál (NIF)/Tax Identification Number (TIN): _____

3 – Requerimento de licença setorial/Rekerimentu hodi hetan lisensa setoriál/Request to obtain the Sectoral License(s):

Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 4.º e no artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 34/2017, de 27 de setembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 83/2022, de 23 de novembro/Tuir saída mak hateten no ba efeito sira ne'ebé mak hateten nanis iha artigu 4.º husi Dekretu-Lei n.º 34/2017, 27 setembru, ne'ebé mak altera tiha liu-husi Dekretu-Lei n.º 83/2022, 23 novembru/Under the terms and for the purposes set out in article 4 of the Decree-Law no. 34/2017, of 27th september, ammended by the Decree-Law no. 83/2022, of 23rd november,

vem requerer a emissão de licença(s) para a(s) seguinte(s) atividade(s) económica(s)/mai husu emisaun ba lisensa setoriál(s) ba atividade ekonómika(s) hanesan tuir mai ne'e/hereby requests the license(s) for the following economic activities:

Designação da Atividade Económica/Dezignasaun husi Atividade Ekonómika/Designation of the Economic Activity

(Código de Classificação de Atividades Económicas(CAE)/Kódigu husi Klasifikasaun Atividade Ekonómika sira(KAE)/ Classification Code of Economic Activities(CEA))

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

O requerente foi expressamente advertido de que não pode exercer atividades sujeitas a regime legal de licenciamento setorial sem que tenha obtido a respetiva licença, comprometendo-se, por sua honra, a não exercer a(s) atividade(s) em causa até que a(s) necessária licença(s) lhe seja(m) concedida(s), sob pena de incorrer na prática de ilícito contraordenacional previsto e punido pelo artigo 23.º, n.º 2, alínea a) e n.ºs 7 e 8 do Decreto-Lei n.º 34/2017, de 27 de setembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 83/2022, de 23 de novembro, com coimas de US \$ 400 a US \$ 2.500 ou de US \$ 2.500 a US\$ 30.000, consoante se trate, respetivamente, de pessoa singular ou coletiva/Rekerente hetan tiha ona informasaun no bolu mós nia atensaun atu labele hala’o lai atividade ekonómika sira ne’ebé mak sujeita ba rejime legál ba lisensiantu setorial wainhira seidauk hetan lisensa sira ne’ebé rekere ka husu ka aplika daudauk, nia kompromete ho nia onra ka hakarak rasik, hodi la hala’o atividade ekonómika(s) ne’ebé mak nia husu ne’e to’o lisensa nesesária sira ne’e konsede ka fó ona husi serbisu públiku responsável, ho pena hodi hala’o prátika ilísitu kontraordenasionál (prátika sira ne’ebé mak la hateten tuir lei sira) hanesan hateten tuir lei sira nune’e sei hetan punisaun ka kastigu tuir artigu 23.º, n.º 2, alínea a) no n.ºs 7 no 8 husi Dekretu-Lei n.º 34/2017, 27 setembro, ne’ebé mak altera tiha liu-husi Dekretu-Lei n.º 83/2022, 23 novembru, ho koima sira husi US\$ 400 to’o US\$ 2,500 ka husi US\$ 2,500 to’o US\$ 30,000, konsoante ka depende ida ne’ebé trata, ho respetu, ba ema nain mesak-ida ka ema nain koltiva sira/The applicant was expressly warned that he cannot carry out economic activities subject to a legal sectoral licensing regime without having obtained the correspondent license(s), undertaking on his honour not to carry out the economic activities as requested until the necessary license(s) is granted, under the penalty of incurring the practice of an administrative offense as set out and punished by article 23.º, n.º 2, point a) e n.ºs 7 and 8 in the Decree-Law n.º 34/2017, 27th september, ammended by the Decree-Law n.º 83/2022, of 23rd november, with fines from US\$ 400 to US\$ 2,500 or from US\$ 2,500 to US\$ 30,000, depending on whether, respectively, the natural person or legal person.

Junta os seguintes documentos/Anexa mós ho dokumentu sira tuir mai ne’e/Attach the following documents:

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

Assinatura/Asinatura/Signature:

Data/Loron/Date: ____/____/_____

A preencher pelos serviços:

Requerimento de licença(s) setorial(ais) n.º/Rekerimentu ba lisensa setoriál(s)/Request/Application for the sectoral license(s) n.º: _____

Emolumentos/Emolumentu/Fee: US\$ 60.00

Dinheiro/Osan-fíziku/Cash

POS [...]

Este documento constitui quitação do pagamento feito ao abrigo do disposto no artigo 17.º, n.º 2 do Decreto-Lei n.º 34/2017, de 27 de setembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 83/2022, de 23 de novembro/Documento ida nee mak considera hanesan prova (kitasaun) ba pagamento nebe'e *tuir saída mak hateten iha artigu 17.º, n.º 2 husi Dekretu-Lei n.º 34/2017, 27 setembru, ne'ebé mak altera tiha ona liu-husi Dekretu-Lei n.º 83/2022, 23 novembru/This document is considered as an acquaintance, in respect of the payment made, under the article 17.º, n.º 2 in the Decree-Law n.º 34/2017, of 27th september, ammended by the Decree-Law n.º 83/2022, of 23rd november).*

Assinatura do funcionário responsável e carimbo oficial/Asinatura husi funsionáriu/a responsável nian no karimbu ofisiál/Signature of responsible employee and official stamp:

Data/Loron/Date: ____/____/____

Instruções de preenchimento/Instrusaun sira hodi preenxe formuláriu ida ne'e/Instructions for filling up this form:

Por favor preencher o formulário em letras legíveis, sem emendas ou rasuras, assinalando o quadrado aplicável/Halo favór preenxe formuláriu ida ne'e ho letra sira ne'ebé loós no diak, la ho emenda ka labele riska tuun-sae, hili *tuir kuadradu/kaixa-oan ida ne'ebé loós/Please fill up this form with legible letters, without ammendments or erasures, ticking the applicable box.*